



## ACUERDO MINISTERIAL No. 491-2013

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 9 de octubre de 2013.

### EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

#### CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

#### POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

#### ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las catorce (14) cláusulas que contiene el **CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO TREINTA Y OCHO GUIÓN DOS MIL TRECE (38-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA-, Y LA FEDERACION DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA -FEDECOAG, R.L.- PARA FORMALIZAR EL APOORTE ECONÓMICO PARA APOYAR EL PROGRAMA DE RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG R.L.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

#### COMUNÍQUESE,



Ing. Agr. Elmer Alberto López Rodríguez  
Ministro de Agricultura  
Ganadería y Alimentación

ING. AGR. CARLOS ALFONSO ANZUETO DEL VALLE  
Viceministro de Desarrollo  
Económico Rural





**CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO TREINTA Y OCHO GUIÓN DOS MIL TRECE (38-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA-, Y LA FEDERACION DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA -FEDECOAG, R.L.- PARA FORMALIZAR EL APOORTE ECONÓMICO PARA APOYAR EL PROGRAMA DE RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG R.L.**

En la ciudad de Guatemala, el nueve de octubre de dos mil trece, **NOSOTROS:** Por una parte, **ELMER ALBERTO LÓPEZ RODRÍGUEZ**, de cuarenta y siete años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- dos mil cuatrocientos cuarenta y cinco espacio treinta mil seiscientos cincuenta y tres espacio mil trescientos dos (2445 30653 1302), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- actúo en mi calidad de **MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento, número doce (12) de fecha quince de enero de dos mil trece; b) Acta de toma de posesión número ciento uno guión dos mil trece (101-2013), de fecha diecisiete de enero de dos mil trece; en adelante mi representado será denominado **MAGA**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; y por la otra parte el señor **JULIO CÉSAR RECINOS SALAS**, de cincuenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, Licenciado en Economía, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- mil seiscientos veinticuatro espacio veintinueve mil quinientos nueve espacio cero novecientos veinte (1624 29509 0920) extendido por Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **GERENTE GENERAL Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA FEDERACIÓN DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA** que podrá abreviarse **-FEDECOAG, R.L.-**, calidad que acredito con el acta notarial de mi nombramiento, autorizada en esta ciudad, el cinco de mayo de dos mil nueve, por el Notario Hugo Raciél Méndez Rodríguez, inscrita bajo el registro número seis mil cuatrocientos cuarenta y siete (6,447); folio número sesenta y uno (61); libro número cero cuarenta y cuatro mil doscientos ochenta y nueve (044289); del Instituto Nacional de Cooperativas INACOP, según la certificación de fecha seis de mayo de dos mil nueve extendida por la Registradora de Cooperativas del INACOP; en adelante mi representada será denominada como **LA FEDERACIÓN**; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la segunda calle, dieciséis guión sesenta, Residenciales Valle del Sol, zona cuatro, municipio de Mixco, departamento de Guatemala. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal antes indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que las representaciones que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente Convenio, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente Convenio, se celebra con fundamento en los Artículos 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo y sus reformas, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala; artículo 7 numeral 8 del Acuerdo Gubernativo número 338-2010, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; Decreto número 30-2012, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el año 2013.

**SEGUNDA: ANTECEDENTES.** En el año dos mil doce, LA FEDERACIÓN, inició la ejecución del Proyecto denominado **"PROGRAMA RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG, R.L."**; a través del convenio número cuarenta y tres guión dos mil doce (43-2012) aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número cincuenta y uno guión dos mil doce (51-2012) del veintidós de marzo de dos mil doce; conociendo los buenos resultados que se obtuvieron en la ejecución del convenio descrito y que es necesario seguir promoviendo y apoyando la producción de papa, maíz y frijol en zonas con vocación para estos cultivos, basándose en el uso de semillas mejoradas y fisiológicamente sanas que generan altos rendimientos para obtener una producción rentable y competitiva a nivel comercial, por lo que se considera importante

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)



continuar con la ejecución de dicho programa en el presente año, dos mil trece.

**TERCERA: OBJETO DEL CONVENIO.** El objeto del presente convenio es el de formalizar el aporte económico que el MAGA otorgará a LA FEDERACIÓN para apoyar el Programa de Reserva Estratégica de Alimentos y Semillas para Cooperativas afiliadas a FEDECOAG, R. L. para sostener y fomentar la seguridad alimentaria de la población rural, favoreciendo la disponibilidad y el acceso a los alimentos, de conformidad con la normativa contenida en la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil trece, así como las disposiciones contenidas en este Convenio.

**CUARTA: MONTO.** El MAGA transferirá a la Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala Responsabilidad Limitada -FEDECOAG, R. L., una suma total de **CINCO MILLONES DE QUETZALES (Q.5, 000,000.00)**, con cargo a la partida presupuestaria número **2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-436-0101-11** del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal del año dos mil trece (2013) y serán utilizados para apoyar el Programa de Reserva Estratégica de Alimentos y Semillas para Cooperativas afiliadas a FEDECOAG, R. L.

**QUINTA: DESTINO DE LOS RECURSOS.** Los recursos financieros objeto del presente Convenio que el MAGA trasladará a LA FEDERACIÓN, se destinarán exclusivamente para el apoyo al **"PROGRAMA DE RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG R.L."**.

**SEXTA: RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES.** Para lograr los objetivos del presente Convenio, las partes asumen las responsabilidades siguientes:

**I. DE LA FEDERACIÓN:**

- a) Asumir la responsabilidad del manejo de los recursos financieros que reciba al amparo del presente Convenio Administrativo para la ejecución del proyecto y de la ley, conforme a sus normas y procedimientos internos y los estipulados en las leyes aplicables al presente Convenio;
- b) Administrar y ejecutar de manera eficaz y eficiente los recursos asignados;
- c) Depositar los recursos financieros que reciba para su administración indicados en la cláusula Cuarta de del presente Convenio, en una cuenta bancaria aperturada en el Banco de Desarrollo Rural, Sociedad Anónima -BANRURAL-, para administrar los recursos financieros asignados al programa Reserva Estratégica de Alimentos y Banco de Semillas para Cooperativas afiliadas a FEDECOAG R. L.
- d) Utilizar los recursos económicos destinados a FEDECOAG, únicamente para lo convenido en el presente Convenio;
- e) Ejecutar la asistencia técnica del Programa mediante su personal de campo, en el entendido que se proporcionará: elaboración de línea base, capacitación, adiestramiento, producción, seguimiento y medición de impacto;
- f) Proporcionar la información sobre ejecución técnica y financiera que le sea requerida por el MAGA;
- g) Adquirir toda clase de bienes, así como celebrar cualquier contratación de servicios, siempre que tenga por objeto el fortalecimiento de FEDECOAG y el mejoramiento de su eficiencia para el cumplimiento de sus objetivos y los de este convenio;

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)



h) Facilitar la información que le sea requerida por el MAGA.

## II. DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA-:

- a) Transferir oportunamente a FEDECOAG, RL, el monto indicado en la cláusula cuarta del presente convenio.
- b) Establecer los mecanismos que tiendan a facilitar y agilizar la ejecución del presente Convenio;
- c) Considerar y aprobar cualquier ampliación o modificación que pudiera hacerse al presente convenio administrativo de acuerdo a las necesidades no contempladas y que se susciten para una mejor ejecución del proyecto.
- d) Facilitar la asesoría técnica institucional que requiera LA FEDERACIÓN, para el mejor uso de los recursos asignados.

**SÉPTIMA: MANEJO DE LOS RECURSOS.** Para el manejo de los recursos financieros a los que se refiere la cláusula CUARTA del presente convenio, LA FEDERACIÓN, habilitará una cuenta específica en el Banco de Desarrollo Rural, Sociedad Anónima -BANRURAL-, para uso exclusivo en la administración de los recursos transferidos a través del presente Convenio.

**OCTAVA: EJECUCIÓN Y ADMINISTRACIÓN.** La ejecución y administración de los recursos trasladados por el MAGA, estarán bajo la responsabilidad directa de LA FEDERACIÓN. Por cuyo manejo, en virtud de tener calidad de ejecutores y beneficiarios no se autoriza pago alguno económico. La ejecución del proyecto estará a cargo de LA FEDERACIÓN. El seguimiento y evaluación estará a cargo del MAGA. Además se establecerán mecanismos de coordinación entre el MAGA y LA FEDERACIÓN para lo cual el MAGA designa al Viceministro de Desarrollo Rural y LA FEDERACIÓN designa a su Gerente General. Los objetivos de dicha coordinación serán analizar e identificar los cambios que se consideren apropiados para el cumplimiento eficiente del objeto del presente convenio administrativo y apoyar la solución de los problemas de orden técnico, administrativo y financiero que susciten dentro del proceso de ejecución del proyecto.

Para el manejo y administración de los recursos financieros se designa como responsable a LA FEDERACIÓN, desde la recepción de los desembolsos hasta su liquidación; por cuyo servicio en virtud de tener calidad de ejecutora y beneficiaria, no se autorizó pago alguno por el manejo y administración de los recursos. LA FEDERACIÓN deberá contar con la contaduría respectiva, autorizada por la Contraloría General de Cuentas.

**NOVENA: FISCALIZACIÓN.** La fiscalización de los recursos financieros aportados por el MAGA, dentro del presente Convenio, será efectuada por la, Auditoría Interna del MAGA, la Contraloría General de Cuentas y Auditoría Interna de FEDECOAG

**DÉCIMA: PLAZO DEL CONVENIO.** El plazo del presente convenio inicia en la fecha de emisión del Acuerdo Ministerial que lo apruebe y finaliza el treinta y uno de diciembre del dos mil trece.

**DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN.** El presente convenio podrá darse por terminado por las razones siguientes:

- a) Por mutuo acuerdo entre las partes para finalizar el presente convenio antes del plazo acordado;



- b) Por el vencimiento del plazo y cumplimiento ordinario del presente convenio;
- c) Por acontecimientos de fuerza mayor o caso fortuito, ante tal situación, ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad; y,
- d) Por incumplimiento de las partes.

**DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIONES.** Cualquier modificación parcial o total de las cláusulas del presente convenio, se formalizarán mediante la suscripción de un addendum, el cual formará parte integral del presente convenio.

**DÉCIMA TERCERA: CONTROVERSIAS.** Cualquier duda surgida en la aplicación e interpretación del presente convenio, se resolverá de mutuo acuerdo entre las partes, en cuyo caso el acuerdo al que se llegue se formalizará mediante el addendum respectivo.

**DÉCIMA CUARTA: ACEPTACIÓN.** Nosotros los otorgantes, en las calidades en que respectivamente actuamos, aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente convenio, el cual es leído íntegramente por los comparecientes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en cuatro (04) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.



**ELMER ALBERTO LÓPEZ RODRÍGUEZ**

Ministro de Agricultura,  
Ganadería y Alimentación



**JULIO CÉSAR RECINOS SALAS**

Gerente General y Representante Legal  
Federación de cooperativas Agrícolas de Guatemala  
Responsabilidad Limitada  
FEDECOAG R.L.



## ACUERDO MINISTERIAL No. 590-2013

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 29 de noviembre de 2013.

### EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

#### CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

#### POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

#### ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las siete (07) cláusulas que contiene el ADDENDUM NÚMERO DIECISEIS GUION DOS MIL TRECE (16-2013) AL CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO TREINTA Y OCHO GUION DOS MIL TRECE (38-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA-, Y LA FEDERACION DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA -FEDECOAG, R.L.- PARA FORMALIZAR EL APOORTE ECONÓMICO PARA APOYAR EL PROGRAMA DE RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG R.L.

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

#### COMUNÍQUESE,

Ing. Agr. Elmer Alberto López Padilla  
Ministro de Agricultura  
Ganadería y Alimentación



Ing. Agr. M. Sc. José Sebastián Marcucci Ruiz  
VICEMINISTRO DE SANIDAD  
AGROPECUARIA Y REGULACIONES



7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt)



**ADDENDUM NÚMERO DIECISEIS GUIÓN DOS MIL TRECE (16-2013) AL CONVENIO ADMINISTRATIVO NÚMERO TREINTA Y OCHO GUIÓN DOS MIL TRECE (38-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA-, Y LA FEDERACIÓN DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA -FEDECOAG, R.L.- PARA FORMALIZAR EL APOORTE ECONÓMICO PARA APOYAR EL PROGRAMA DE RESERVA ESTRATÉGICA DE ALIMENTOS Y SEMILLAS PARA COOPERATIVAS AFILIADAS A FEDECOAG R.L.**

En la ciudad de Guatemala, veintinueve de noviembre de dos mil trece, **NOSOTROS:** Por una parte, **ELMER ALBERTO LÓPEZ RODRÍGUEZ**, de cuarenta y siete años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- dos mil cuatrocientos cuarenta y cinco espacio treinta mil seiscientos cincuenta y tres espacio mil trescientos dos (2445 30653 1302), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- actúo en mi calidad de **MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento, número doce (12) de fecha quince de enero de dos mil trece; b) Acta de toma de posesión número ciento uno guión dos mil trece (101-2013), de fecha diecisiete de enero de dos mil trece; en adelante mi representado será denominado **MAGA**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; y por la otra parte el señor **JULIO CÉSAR RECINOS SALAS**, de cincuenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, Licenciado en Economía, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- mil seiscientos veinticuatro espacio veintinueve mil quinientos nueve espacio cero novecientos veinte (1624 29509 0920) extendido por Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **GERENTE GENERAL Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA FEDERACIÓN DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS DE GUATEMALA, RESPONSABILIDAD LIMITADA** que podrá abreviarse **-FEDECOAG, R.L.-**, calidad que acredito con el acta notarial de mi nombramiento, autorizada en esta ciudad, el cinco de mayo de dos mil nueve, por el Notario Hugo Raciél Méndez Rodríguez, inscrita bajo el registro número seis mil cuatrocientos cuarenta y siete (6,447); folio número sesenta y uno (61); libro número cero cuarenta y cuatro mil doscientos ochenta y nueve (044289); del Instituto Nacional de Cooperativas INACOP, según la certificación de fecha seis de mayo de dos mil nueve extendida por la Registradora de Cooperativas del INACOP; en adelante mi representada será denominada como **LA FEDERACIÓN**; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la segunda calle, dieciséis guión sesenta, Residenciales Valle del Sol, zona cuatro, municipio de Mixco, departamento de Guatemala. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal antes indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que las representaciones que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente addendum, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente addendum, se celebra con fundamento en los Artículos 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo y sus reformas, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala; artículo 7 numeral 8 del Acuerdo Gubernativo número 338-2010, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; Decreto número 30-2012, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el año 2013.

**SEGUNDA: ANTECEDENTES.** Con fecha nueve (9) de octubre de dos mil trece (2013) se suscribió el Convenio Administrativo número treinta y ocho guión dos mil trece (38-2013) entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala, Responsabilidad Limitada -FEDECOAG R. L.-, aprobado por el Acuerdo Ministerial número cuatrocientos noventa y uno guión dos mil trece (491-2013) de fecha nueve (9) de octubre de dos mil trece (2013).

**TERCERA: OBJETO DEL ADDENDUM.** El presente addendum tiene por objeto modificar las cláusulas CUARTA Y DÉCIMA, del Convenio Administrativo número treinta y ocho guión dos mil trece (38-2013), suscritos entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala, Responsabilidad Limitada -FEDECOAG, R. L.-.



**CUARTA.** Se modifica la cláusula cuarta del Convenio Administrativo número treinta y ocho guión dos mil trece (38-2013) de fecha nueve de octubre de dos mil trece, la cual queda de la manera siguiente:

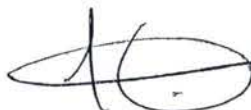
**"CUARTA: MONTO.** El **MAGA** transferirá a la Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala Responsabilidad Limitada -FEDECOAG, R. L., una suma total de **CINCO MILLONES DE QUETZALES (Q. 5, 000,000.00)**, con cargo a las partidas presupuestarias números 2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-436-0101-11 por la cantidad de **TRES MILLONES CIENTO CINCUENTA Y CINCO MIL QUETZALES (Q.3,155,000.00)** y 2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-513-0101-11 por la cantidad de **UN MILLÓN OCHOCIENTOS CUARENTA Y CINCO MIL QUETZALES (Q.1,845,000.00)** del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal del año dos mil trece y serán utilizados para apoyar el Programa de Reserva Estratégica de Alimentos y Semillas para Cooperativas afiliadas a FEDECOAG R. L."

**QUINTA:** Se modifica la cláusula décima del Convenio Administrativo número treinta y ocho guión dos mil trece (38-2013) de fecha nueve de octubre de dos mil trece, la cual queda así:

**"DÉCIMA: PLAZO DEL CONVENIO.** El plazo del presente convenio inicia en la fecha de emisión del Acuerdo Ministerial que lo apruebe y finaliza el treinta y uno (31) de marzo del dos mil catorce (2014)."

**SEXTA: VIGENCIA DEL CONVENIO.** El contenido de las demás cláusulas del convenio administrativo número treinta y ocho guión dos mil trece (38-2013) suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala, Responsabilidad Limitada -FEDECOAG R. L., se mantienen inalterables y conservan su plena vigencia; el presente addendum formará parte integral del mismo.

**SÉPTIMA: ACEPTACIÓN.** Nosotros los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente addendum el cual es leído íntegramente por los comparecientes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en dos (02) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.



**ELMER ALBERTO LÓPEZ RODRIGUEZ**  
Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación



**JULIO CÉSAR RECINOS SALAS**  
Gerente General y Representante Legal  
Federación de Cooperativas Agrícolas de Guatemala,  
Responsabilidad Limitada  
-FEDECOAG, R.L.-

